

**PIKA<sup>®</sup>**



 **electric vacuum**  
**PUMP**

*User manual*



**HU.** A Pika elektromos vákuum pumpa kompatibilis az összes Pika termékkel: Metal Shock / Shock üvegedény / Vákuumos lépalack / Univerzális fedelek / Kancsó

**FR.** La pompe de mise sous vide électrique Pika est compatible avec tous les produits Pika : boîtes de conservation Metal Shock / Glass Shock / Gourde de conservation de jus / Couverts universels / Carafe



A vákuumszelepek csak a Metal Shock / Glass Shock tartályokkal kompatibilisek.

Les valves de mise sous vide sont compatibles uniquement avec les boîtes de conservation Metal Shock / Glass Shock



Távolítsa el a szürke szelepet a Pika Metal Shock / Glass Shock tartályból.

Retirer la valve grise de votre boîte Pika Metal Shock / Glass Shock.



Helyezze a sárga vákuumszelepet a Pika Metal Shock / Glass Shock fedelére.

Insérer la valve jaune de mise sous vide sur le couvercle de votre boîte Pika Metal Shock / Glass Shock.



Alkalmazzon vákuumot úgy, hogy a szivattyút a szelepre helyezi és enyhe nyomást gyakorol.

Mettre sous vide en plaçant la pompe sur la valve et appuyer légèrement.



Levegőelszívás közben a piros és a zöld fény felváltva villog.

Un voyant lumineux alterne des clignotements rouges et verts lors de la mise sous vide.



A vákuum elérése után a szívás automatikusan leáll.

La pompe s'arrête automatiquement lorsque la mise sous vide est réalisée.





A levegő elszívás bármikor leállítható a gomb megnyomásával.

La pompe peut être arrêtée à tout moment en appuyant sur le bouton.



Emelje fel a szelepet a vákuum eltávolításához, és nyissa ki a tartályt.

Soulever la valve pour enlever le sous vide et ouvrir votre boîte

# **HU.** HASZNÁLATI UTASÍTÁS

## **ELEKTROMOS VÁKUUMSZIVATTYÚ PK-EVP**

A készlet tartalma:

- 1 elektr.pumpa PK-EVP
- 5 db vákuumdugó
- 1 db USB töltőkábel

### **1. BIZTONSÁG**

A vákuumszivattyú használata előtt figyelmesen olvassa a teljes használati útmutatót. Tartsa biztonságos helyen ezt a használati útmutatót. Ha a vákuumszivattyút harmadik félnek adja át, ne felejtse el mellékelni a vákuumszivattyú használati útmutatóját.

### **Biztonsági információk**

Az elektromos vákuumszivattyút (a továbbiakban: "készülék") kizárólag a PIKA vákuumtartósítási lehetőségekkel való használatra tervezték a hatékony levegő kiszívás és az élelmiszerek fenntartható tartósítása érdekében. Csak a PIKA által szállított vagy jóváhagyott tartozékokkal használható. Minden más használat nem megfelelő, és személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhat. A készülék kizárólag háztartási használatra készült, kereskedelmi használatra nem. Ne használja a készüléket önmagán, más embereken vagy állatokon. Néhány embernek óvatosnak kell lennie:

- A készüléket nem használhatják olyan személyek (beleértve a gyerekeket is), akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek nincs tapasztalatuk és tudásuk, kivéve, ha felügyeletet vagy oktatást kaptak.

- A gyerekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel. Gyermek nem tisztíthatja vagy javíthatja a készüléket felügyelet nélkül.

a) Gondosan válassza ki az egység helyét. Az egységhez használt felületnek száraznak és normál hőmérsékletűnek (nem forrónak) kell lennie, és nem lehet hőforrás (fűtőfelület) vagy vízforrás közelében.

b) Mielőtt a készüléket az adapterhez, az adaptert pedig a csatlakozóhoz (áramforráshoz) csatlakoztatná, ellenőrizze az USB töltőkábelt, a csatlakozókat, az adaptert (külön megvásárolható) és a dugót. Ha hibát talál, forduljon az alább felsorolt szervizünkhöz.

c) A készüléket csak a használati utasításban leírt célokra használja.

d) Ha az USB töltőkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében a gyártónak, egy hivatalos szervizközpontnak vagy egy hasonlóan képzett személynek ki kell cserélnie.

e) Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek használhatják, feltéve, hogy felügyelik őket, vagy kioktatták őket a készülék biztonságos használatára, és megértik a lehetséges kockázatokat.

f)Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

g)A garancia érvényét veszti az alábbi esetekben:

- Egy illetéktelen vagy nem képezett személy megkísérli megjavítani a készüléket.
- A készüléket a rendeltetésétől eltérő célokra használják.
- A biztonsági szabályokat és a kezelési utasításokat nem tartják be.

h. Soha ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben.

j)Tárolja a készüléket száraz helyen, szobahőmérsékleten. A garancia érvényét veszti az alábbi esetekben:

- Egy illetéktelen vagy nem képezett személy megkísérli megjavítani a készüléket.
- A készüléket a rendeltetésétől eltérő célokra használják.
- A biztonsági szabályokat és a kezelési utasításokat nem tartják be.




Ha helyesen csatlakoztatja és az utasításoknak megfelelően használja, a készülék nem veszélyes.

### **A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el az utasításokat.**



A használati útmutatót a készülék mellett kell tárolni, és használat közben mindig elérhetőnek kell lennie. A felhasználónak tilos kinyitni a készüléket és hozzáférni annak belsejéhez.

A gyártó nem vállal felelősséget a nem megfelelő használatból vagy az utasítások be nem tartásából eredő károkért.

### **A szimbólumok magyarázata**

	Tippek a hatékony használathoz
	Személyi vagy anyagi károk vagy veszélyek elektromos áram miatt
	A készülék károsodásának veszélye

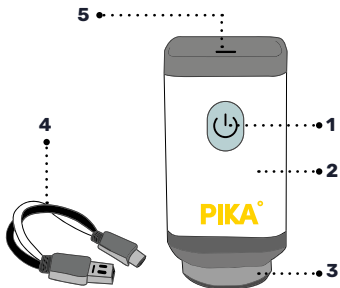
### **A készüléken lévő szimbólumok jelentése**

	Elektromos védelmi osztály
	Megfelel az Európai Unión belüli szabad mozgására vonatkozó szabályozási követelményeknek.

### **Műszaki adatok - vákuumszivattyú**

Az alábbi képen a PK-EVP elektromos szivattyú látható. Használata egyszerű, csak helyezze a szilikon szelepre és nyomja meg a gombot.

A legfontosabb funkciókat és összetevőket számokkal jelöljük.



1. Gomb és színekjelző
2. Vákuumszivattyú test
3. Szilikon tömítés
4. USB tápkábel
5. Csatlakozó USB töltéshez

<b>Méreték</b>	szélesség: 55 mm Hossz : 55 mm Magasság: 112 mm
<b>Súly</b>	0.2 kg
<b>Anyag</b>	PC ABS plastic, silicone
<b>Feszültség</b>	3,7 V , Li-Ion, 800 mA
<b>Adapter (Not included)</b>	Input: 100-240 V~, 50-60 Hz Output: 5 V, 800 mA

## 2. HASZNÁLAT

### **FIGYELEM**

Felhívjuk figyelmét, hogy a vákuumcsomagolás nem helyettesíti az élelmiszerek fagyasztását vagy hűtését. Az élelmiszerek eltarthatósága számos tényezőtől függ, mint például az élelmiszer kezdeti csíratartalmától, a megfelelő tárolási és hűtési feltételektől, valamint a csomagoláshoz és a vákuumcsomagoláshoz szükséges higiénitól. Kövesse a normál élelmiszertárolási és higiéniai gyakorlatokat. Ha lehetséges, szárítsa meg az élelmiszert vákuumcsomagolás előtt.

A vákuumcsomagolás előtt mindig várja meg, amíg az élelmiszer szobahőmérsékletűre hűl. Egyes nyers zöldségek gázt bocsátanak ki, ami vákuumvesztést okozhat a csomagoláson belül. Ez különösen vonatkozik a káposztára, a babra, a hagymára és a fokhagymára. A gázképződés elkerülése érdekében vákuumcsomagolás előtt blansírozni kell. A Nivát nem szabad vákuumcsomagolni, a friss gombát csak akkor, ha fagyasztva van. A PK-EVP elektromos vákuumszivattyú egy vákuumkészülék. Vákuumos dobozokon, tégelyeken, vákuumpalackokon, fedeleken és kupakokon való használatra készült, hogy vákuumot hozzon létre és biztosítsa az élelmiszerek minőségi vákuumtartósságát.

### **A vákuumos tartósítás fő előnyei a következők:**

- Megőrzi a vitaminokat, ásványi anyagokat, tápanyagokat és az ételek ízét,
- Megvédi az élelmiszereket a penész és a baktériumok terjedésétől,
- Meghosszabbítja az élelmiszerek eltarthatóságát,



- A vákuumtartályokban tárolt élelmiszerek hűthetők vagy fagyaszthatók,
- Megakadályozza a kellemetlen szagok keveredését a hűtőszekrényben és a fagyasztóban.

Az elektromos vákuumszivattyú használata egyszerű és hatékony. Lehetővé teszi az élelmiszerek teljesen természetes és egészségesebb tárolását. Az élelmiszer hosszabb ideig friss marad, így időt és pénzt takarít meg.

**Az első használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és kövesse az utasításokat. Ha kérdése, véleménye, észrevétele van, forduljon hozzánk bizalommal telefonon vagy e-mailben.**



## **Jelzőfényének és szimbólumának értelmezése**

- Működés közben a jelzőfény felváltva pirosan és zölden villog.
- A piros fény rövid felvillanása azt jelenti, hogy az akkumulátor lemerült, és a szivattyút fel kell tölteni.
- A szivattyú akkor töltődik, amikor a zöld lámpa kigyullad.

## **2.1. A vákuumszivattyú töltése**

### **FIGYELEM**

- Az elektromos vákuumszivattyút az első használat előtt fel kell tölteni.

– Dugja be a kis USB-csatlakozót a pumpa tetején lévő portba, a másik USB-csatlakozót pedig az USB-porttal rendelkező hálózati adapterbe.

– A szivattyú tölthető adapterrel, hordozható akkumulátorral (5 V, 800 mA), vagy számítógép vagy laptop USB portjához csatlakoztatva. Ebben az esetben a töltési sebesség az USB-port használatától függ: ha az USB-port csak adatátvitelre szolgál, akkor az akkumulátor töltése tovább tart, ha pedig elektronikus eszközök töltésére, akkor gyorsabb lesz a töltés. A szivattyú teljes feltöltése általában 2-4 órát vesz igénybe. – A jelzőfény pirosan villog az egység töltése közben. – A töltés akkor fejeződött be, ha a lámpa pirosról zöldre vált.

## **2.2. Tartósító edények vákuumcsomagolása.**

A levegő kiszívásának időtartama a tartály méretétől és az élelmiszer mennyiségétől függ: a vákuum gyorsabban jön létre egy kis edényben, mint egy nagyban, és egy teli edényben, mint egy üresben.

### **FIGYELEM**

A szivattyú nem szívhat fel semmilyen folyadékot (például vizet, olajat, húslevet). Ha azt látja, hogy a szivattyú folyadékot szív be, azonnal állítsa le a vákuumcsomagolást a gomb megnyomásával.

## **FIGYELEM**

Ne töltse túl a tartályt. Mindig hagyjon 1-2 cm helyet a széle alatt. Ügyeljen arra, hogy a dobozban lévő élelmiszer ne érintkezzen a fedél szelepeivel.

## **FIGYELEM**

Javasoljuk, hogy a vákuumdobozokat az első használat előtt tisztítsa meg. Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy a fedél tömítése és a tartály szélei tiszták és szárazak.

A szivattyút az első használat előtt fel kell tölteni.

A szivattyút egy vákuumtartály, dekanter vagy vákuumdugó fedőszelepeire helyezi, és enyhén nyomja meg. Nyomja meg a gombot. A szivattyú automatikusan szívja a levegőt a tartályból.

A jelzőfény felváltva pirosan és zölden villog a szivattyúzás során.

A szivattyú automatikusan leáll, ha a tartályban lévő negatív nyomás eléri az előre beállított értéket.

A szivattyú működése bármikor leállítható a gomb megnyomásával.

Ha a szivattyú akkumulátora lemerült, a gomb megnyomásakor nem világít. Az akkumulátort fel kell tölteni.

## 2.3. A vákuumtartály kinyitása

Vákuumos dobozok vagy palackok kinyitásához finoman tolja oldalra a szilikonszelepet. A levegő lassan belép, és felváltja a vákuumot. A konténerek kinyithatók.

## 3. TISZTÍTÁS / HIBAELHÁRÍTÁS

### 3.1. Tisztítás



**Tisztítás előtt húzza ki az adaptert. Tárolja az USB töltőkábelt és a készüléket száraz és szellőző helyen. A készülék tisztításához használjon puha, száraz vagy enyhén nedves ruhát. Ne használjon szivacsot, durva rongyot, fényesítőt, fertőtlenítőszeret vagy durva tisztítószeret, amelyek károsíthatják a készülék felületét. Soha ne merítse a készüléket vízbe és ne tegye folyó víz alá. Soha ne permetezzen tisztítószeret közvetlenül a készülék belsejére vagy kívülre.**

**Használat előtt a készüléknek teljesen száraznak kell lennie.**

## 3.2. Hibaelhárítás

<b>Probléma</b>	<b>Lehetséges ok</b>	<b>Megoldás</b>
A szivattyú nem reagál a vezérlőgomb megnyomásakor	Nagyon valószínű, hogy a szivattyú akkumulátora lemerült.	Elemet kell cserélni a szivattyúban
A szivattyú működik, de a vákuum nem jön létre az univerzális vákuumfedél alatt, vagy nem tart.	1. Ellenőrizze, hogy a szilikon tömítés és a tartály szelepe tiszta és száraz-e. 2. Ellenőrizze, hogy a vákuumtartály fedele, tömítése és szelepe megfelelően van-e elhelyezve. 3. Ügyeljen arra, hogy a tartály légmentesen zárjon, és a pereme tökéletesen lapos legyen.	1. Ha szükséges, távolítsa el a szelepet, tisztítsa meg és cserélje ki. 2. Cserélje ki a tartályt.

<b>Probléma</b>	<b>Lehetséges ok</b>	<b>Megoldás</b>
<p>A szivattyú működik, de a tartályban nem jön létre a vákuum, ill nem tart.</p>	<p>1. Ellenőrizze, hogy a vákuumtartály fedele, a szilikon tömítés és a szelep megfelelően van-e elhelyezve.  2. Ellenőrizze, hogy a szilikon tömítés és a tartály szelepe tiszta és száraz-e.  3. Ellenőrizze, hogy az üveglak tömítése megfelelően van-e elhelyezve.</p>	<p>1. Szivattyúzás közben nyomja a szivattyút a tartályhoz, hogy szoros tömítést hozzon létre a szivattyú és a szelepetkörülvevő terület között.  2. Ha szükséges, távolítsa el a tömítést a fedélből, tisztítsa meg és cserélje ki.  3. Vegye le az üveget a burkolatról, állítsa be a tömítést, majd helyezze vissza az üveget.</p>
<p>A probléma nem oldható meg.</p>	<p>Fel kell vennie a kapcsolatot a szervizzel. A gyártó csak akkor vállal felelősséget, ha követi az utasításokat, és nem kísérli meg saját maga megjavítani a készüléket.</p>	

### **3.3. Vevőszolgálat**

Ha bármilyen problémája van a vákuumszivattyúval, forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.

Az ügyfélszolgálattal, a javításokkal és a garanciával kapcsolatos részletes információk a

[www.konyhai-robotgep.hu](http://www.konyhai-robotgep.hu) oldalon található

### **4. ÚJRAFELDOLGOZÁS**

A terméken vagy a csomagolásán lévő szimbólum azt jelenti, hogy a termék hasznos élettartama végén nem kezelhető közönséges háztartási hulladékként, és a helyi hatóságok utasításainak megfelelően és az arra kijelölt helyen kell ártalmatlanítani. A 2012/19/EU irányelvnek megfelelően hivatalos WEEE begyűjtési szolgáltatót is igénybe vehet.

Ha a készülék vagy a készülék egyes részei már nem használhatók, azokat egy ipari hulladéklerakóba kell helyezni a vonatkozó előírásoknak megfelelően:

Irányelv az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól (WEEE) – AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 2012/19/EU IRÁNYELVE

Irányelv egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való felhasználásának korlátozásáról – EURÓPAI PARLAMENT ÉS TANÁCS 2011/65/EU IRÁNYELVE

A környezetre veszélyes alkatrészeket és a készülék részét képező alkatrészeket speciális helyen kell ártalmatlanítani.

Az EE berendezések egyes alkatrészeinek elkülönített gyűjtése megakadályozza a környezetszennyezés negatív hatásait, és minimalizálja a termékek nem megfelelő ártalmatlanításából eredő emberi egészséget érintő kockázatokat. Ezenkívül lehetővé teszi az anyagok újrafelhasználását és hasznosítását, ami energiát és nyersanyagokat takarít meg. A termék begyűjtésével, válogatásával, újrafelhasználásával és újrahasznosításával kapcsolatos részletes információkért forduljon a WEEE begyűjtési szolgáltatójához vagy ahhoz az üzlethez, ahol a készüléket vásárolta.



FR

**Cet appareil  
et sa batterie  
se recyclent**

À DÉPOSER  
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !





 electric vacuum  
**PUMP**